

EVENSONG

zondag 5 juli 2026 – 17.00 uur

SINT JACOBSKERK VLISSINGEN



Voorganger : ds Gerrit Klein
Organist : Jos Vogel
Koor : de Evensingers o.l.v. Ineke Wijkhuijs-van den Driest

U mag kiezen of u de liederen in het Nederlands of Engels meezingt

PRELUDIUM:

STILTEMOMENT

Allen gaan staan

PROCESSIE: Fill thou my life (CAHON 171, mel Lied 870) T. Haweis (1734-1820)

Vertaling: S. de Vries Liefte Lied II-38. *Koor 1 en 2, Allen 3, 4, 5, 6, 7*

1 Choir

*Fill thou my life, O Lord my God,
in ev'ry part with praise,
that my whole being may proclaim
thy being and thy ways.*

1 Koor.

Maak heel mijn leven tot een lied,
ook als de dag verstilt.
Maak wie ik ben getuige van
uw wezen en uw wil.

*2 Not for the lip of praise alone,
nor e'en the praising heart,
I ask, but for a life made up
of praise in ev'ry part:*

2 Niet slechts mijn lippen of mijn hart
zijn daartoe instrument.
Alleen mijn hele wezen kan
pas zingen wie U bent.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of four staves of music in 3/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The first staff begins with a '3' above the first note, indicating a triplet. The lyrics are: '3 In wie ik ben, in wat ik doe, 3 Praise in the com-mon things of life, in al mijn gaan en staan its go ings out and in; klinkt zo de lof aan U, mijn God, praise in each du - ty and each deed, en wordt uw wil ge - daan. how - e ver small and mean.'

*4 Fill ev'ry part of me with praise:
let all my being speak
of thee and of thy love, O Lord,
poor though I be and weak.*

*5 So shalt thou, Lord, receive from me
the praise and glory due;
and so shall I begin on earth
the song for ever new.*

*6 So shall each fear, each fret, each care,
be turnèd into song;
and ev'ry winding of the way
the echo shall prolong.*

*7 So shall no part of day or night
unblest or common be;
but all my life, in ev'ry step,
be fellowship with thee.*

OPENING: An Evening Service. S.E.T. Williams, vert. S. de Vries (g 1945)
Voorzang door voorganger, respons door Koor.

(P) *O Lord, open Thou our lips.
(C) And our mouth shall show forth
Thy praise.
(P) O God, make haste to save us.
(C) O Lord, make speed to help us.
Glory be to the Father and to the Son
and to the Holy Ghost,
as it was in the beginning, is now and
ever shall be. World without end.
Amen.
(P) Praise ye the Lord.
(C) The Lord's name be praised.*

U kunt gaan zitten

**4 Vul mij daarom met diepe dank,
tot heel mijn leven zingt
van U en van uw liefde voor
wie klein is en gering.**

**5 Dan geef ik U, in wie ik ben,
de eer mijn leven lang
en bloeit uit alles wat ik doe
een altijd nieuw gezang.**

**6 En zelfs in pijn en in verdriet
wordt nog het lied gehoord.
waar ook mijn weg zich wendt of keert
plant zich de echo voort.**

**7 Nooit zal mijn leven, dag en nacht,
dan zonder zegen zijn.
Bi elke voetstap die ik zet
bent U zelf het refrein!**

(V) Heer, open mijn lippen.
(K) Mijn mond zal zingen van
uw eer.
(V) O God, kom mij te hulp.
(K) Heer, haast u mij te helpen.
Eer zij de heerlijkheid Gods:
Vader, Zoon en heilige Geest, zoals
het was in het begin en nu en altijd en
in de eeuwen der eeuwen.
Amen.
(V) Zegen de Heer!
(K) De naam des Heren zij geprezen.

WELKOM EN VOORBEREIDING

KOOR- EN GEMEENTEZANG: Sometimes a light surprises (mel NEH 158, Lied 910)
LLANGLOFAN. Allen 1 en 2, Koor 3, Allen 4

1 Soms groet een licht van vreug- de de chris-ten als hij zingt:
1 Some-times a light sur - pri - ses the chris-tian while he sings;

de Heer is't die met vleu - gels van lief-de hem om - ringt.
it is the Lord who ri - ses with heal-ing in his wings;

Loopt al - les ons ook te - gen, Hij zal ons't goede doen,
when com-forts are de - cli-ning, He grants the soul a - gain

Hij geeft na don-kre re - gen een mild en klaar sei - zoen.
a sea-son of clear shi - ning to cheer it after rain.

*2 In holy contemplation,
we sweetly then pursue
the theme of God's salvation,
and find it ever new;
set free from present sorrow,
we cheerfully can say,
e'en let the unknown morrow
bring with it what it may.*

*3 Choir
It can bring with it nothing
but He will bear us through;
who gives the lilies clothing
will clothe his people too;
beneath the spreading heavens
no creature but is fed;
and he who feeds the ravens
will give his children bread.*

**2 Goddank, wij overdenken
't geheim van onze Heer,
het heil dat Hij wil schenken,
dat nieuw is altijd weer.
Bevrijd van onze zorgen
begroeten wij de dag
en vrezen niet de morgen,
wat hij ook brengen mag.**

**3 Koor
Hij die met heerlijkheden
de leliën bekleedt,
zal ook zijn kinderen kleden,
Hij kent ons lief en leed.
Geen schepsel wordt vergeten,
Hij houdt het al in stand,
die vogels geeft te eten,
Hij voedt ons uit zijn hand.**

*4 Though vine nor fig tree neither
their wonted fruit should bear,
though all the fields should wither,
nor flocks nor herds be there;
yet, God the same abiding,
his praise shall tune my voice;
for, while in him confiding,
I cannot but rejoice.*

**4 Al zal geen wijnstok dragen,
geen vijgenboom zijn vrucht,
al ligt het veld te klagen
onder een lege lucht,
God doet zijn hand toch open,
zijn lof krijgt stem in mij.
Daar ik op Hem mag hopen,
ben ik alleen maar blij.**

STILTEMOMENT

KOOR: Psalm 104: 24-35 H.T. Smart (1813-1879) Vertaling: zie NBV21

24 O Lord, how manifold are thy works! In wisdom hast thou made them all; the earth is full of thy riches. 25 So is the great and wide sea also, wherein are things creeping innumerable, both small and great beasts. 26 There go the ships, and there is that Leviathan, whom thou hast made to take his pastime therein. 27 These wait all upon thee, that thou mayest give them meat in due season. 28 When thou givest it them, they gather it; and when thou openest thy hand, they are filled with good. 29 When thou hidest thy face, they are troubled; when thou takest away their breath, they die, and are turned again to their dust. 30 When thou lettest thy breath go forth, they shall be made; and thou shalt renew the face of the earth. 31 The glorious Majesty of the Lord shall endure for ever; the Lord shall rejoice in his works. 32 The earth shall tremble at the look of him; if he do but touch the hills, they shall smoke. 33 I will sing unto the Lord as long as I live; I will praise my God while I have my being. 34 And so shall my words please him; my joy shall be in the Lord. 35 As for sinners, they shall be consumed out of the earth, and the ungodly shall come to an end. Praise thou the Lord, O my soul, praise the Lord!

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Ghost; as it was in the beginning, is now and ever shall be: world without end. Amen.

CANTOR: eerste lezing: 1 Koningen 3:5-15 (zie NBV21)

KOOR: Magnificat, Lofzang van Maria. R. Vaughan Williams (1872-1958)
Naar Lucas 1:46-55 (zie NBV21 of de voorzang uit Lied 157 e)

VOORGANGER: tweede lezing: Matteüs 6:25-34 (zie NBV21)

KOOR: Nunc Dimittis, Lofzang van Simeon: R. Vaughan Williams (1872-1958)
Naar Lucas 2:29-32, (zie NBV21 of de voorzang uit Lied 159 c)

GELOOFSELIJDENIS: uitgesproken door allen

**Ik geloof in God die de aarde schiep als een huis van vrede voor de mensen
waar Hij in ons midden zou wonen.**

**Die de mensen heeft gemaakt tot wat ze zijn, om van elkaar te houden en licht
te zijn waar het duister is.**

**Zijn licht scheen in de wereld in Jezus van Nazaret, mens van vlees en bloed.
Hij liet ons zien wie God is, wat goed en rechtvaardig is.**

**Het kwaad in de wereld liet Hem sterven, maar Hij stond op: bij God heeft de
dood niet het laatste woord.**

**Ik geloof in de Geest die werkt in iedere mens om te leven in het rijk van God.
Hij geeft ons het echte leven, mens te zijn voor Gods gezicht.**

**Ik geloof met anderen, samen zijn wij op weg naar Gods wereld, waar de dood
niet meer zal zijn. Amen.**

GEBEDEN: An Evening Service, S.E.T.Williams.Vert. S. de Vries (geb: 1945)

(P) The Lord be with you.

(C) And with your spirit.

(P) Let us pray.

(C) Lord, have mercy upon us

Christ have mercy upon us,

Lord have mercy upon us.

(V) De Heer met u allen!

(K) Zijn vrede met u!

(V) Laten wij bidden:

(K) Heer, ontferm u.

Christus, ontferm u.

Heer, ontferm u.

Allen (gesproken):

Onze Vader die in de hemel zijt,

Uw naam worde geheiligd.

Uw koninkrijk kome.

Uw wil geschiede, op aarde zoals in de hemel.

Geef ons heden ons dagelijks brood.

En vergeef ons onze schulden

zoals ook wij onze schuldenaars vergeven.

En leid ons niet in verzoeking,

maar verlos ons van de boze.

Want van U is het koninkrijk

en de kracht en de heerlijkheid in eeuwigheid. Amen

(P) *O Lord, shew thy mercy upon us.*
(C) *And grant us Thy salvation.*
(P) *O Lord, save our leaders.*
(C) *And mercifully hear us when we call upon Thee.*
(P) *Endue thy ministers with righteousness.*
(C) *And make Thy chosen people joyful!*
(P) *O Lord, save Thy people.*
(C) *And bless thine inheritance.*
(P) *Give peace in our time, o Lord.*
(C) *Because there is none other that fighteth for us, but only Thou, o Lord!*
(P) *O God, make clean our hearts within us.*
(C) *And take not thy Holy Spirit from us.*

(V) *Toon ons, God, uw erbarmen,*
(K) *en schenk ons uw heil!*
(V) *Geef wie ons regeren bevrijding,*
(K) *dat zij antwoorden als wij roepen.*
(V) *Uw kerk zal zich hullen in gerechtigheid*
(K) *en uw getrouwen zullen juichen.*
(V) *Bevrijd uw volk, God,*
(K) *en zegen uw erfdeel.*
(V) *Geef in onze dagen vrede,*
(K) *wie anders dan Gij zal voor ons strijden?*
(V) *Schep mij een zuiver hart,*
(K) *o God,*
(K) *en neem uw Heilige Geest niet van mij.*

COLLECTA GEBEDEN

V GEBED VAN DE ZONDAG *God, U die ons nabij wilt zijn, niets is te wonderlijk in uw ogen. Maak ons aandachtig voor uw Woord, opdat wij gaan zien hoe de weg naar het leven leidt, hoe Jezus, uw Zoon, ons daarop voorgaat tot behoud en vreugde van alle mensen op aarde, dit uur en alle dagen van ons leven, through Jesus Christ, Our Lord.* *Koor: Amen.*

V GEBED OM VREDE *O God, van U zijn alle verlangens afkomstig, elke goede raad en alle goede werken. Geef aan uw dienaren die vrede die de wereld niet geven kan, zodat ons hart in staat mag zijn te gehoorzamen aan Uw geboden en wij, door U bevrijd van de angst voor onze vijanden, onze tijd in rust en vrede doorbrengen, through Jesus Christ, Our Lord.* *Koor: Amen.*

V GEBED OM HULP IN ALLE GEVAAR *Verlicht onze duisternis, zo smeken wij U Heer; en bescherm ons door uw grote genade tegen alle dreiging en gevaar van deze nacht, through Jesus Christ, Our Lord.* *Koor: Amen.*

ANTHEM (Koor) *You are the centre. M. Rizza (geb. 1929)*

*You are the centre, you are my life
You are the centre, o Lord, of my life.
Come, Lord, and heal me,
Lord of my life
Come, Lord, and teach me,
Lord of my life
You are the centre, Lord, of my life.
Give me your spirit
and teach me your ways
Give me your peace,
Lord, and set me free.
You are the centre, Lord, of my life
You are the centre, o Lord, of my life.*

U bent mijn liefde, U bent mijn hart
U bent de liefde, O Heer, van mijn hart
Kom en genees mij,
Heer van mijn hart
Kom onderwijs mij,
Heer van mijn hart
U bent de liefde, Heer, van mijn hart
Zend mij uw Geest, Heer,
en leer mij uw weg
Geef mij uw rust, Heer,
en maak mij vrij.
U bent liefde, Heer, van mijn hart
U bent de liefde, o Heer, van mijn hart.

SLOTGEBEDEN MET RESPONS DOOR HET KOOR: F.A.G. Oussely (1825-1889)

V: Heer zo bidden wij u in de naam van Jezus Christus uw Zoon

Allen: (gesproken) Amen

STILTEMOMENT

Allen gaan staan

ZEGENBEDE: An Evening Service. S.E. Williams. Tekst S. de Vries (geb 1945)

(P) *The Lord be with you*
(C) *His Peace be with you.*
(P) *Praise ye the Lord!*
(C) *We thank the Lord!*

(V) De Heer met u allen.
(K) Zijn vrede met u.
(V) Loven wij de Heer!
(K) Wij danken God!

RECESSIE: Koor- en gemeentezang: O worship the King (CAHON 551, mel LvdK '73-470) W. Croft (1678-1727). Vertaling G.J. Smit *Koor 1, Allen 2, 3, 4, 5 en 6*

*1 Choir
1 O worship the King
all-glorious above,
o gratefully sing
his power and his love:
our shield and defender,
the Ancient of Days,
pavilioned in splendour
and girded with praise.*

1 Koor
Bezing God de Heer,
met glorie bekroond;
dank hem die steeds weer
zijn liefde ons toont;
ons schild, onze wachter
van nu en weleer:
Hij schittert in pracht en
omgordt zich met eer.



3 De aar - de met al wat a - demt en zingt,
 3 The earth with it's store of won - ders un - told,
 het land o - ver - al door zee - ën om - ringd;
 Al - mighty, thy pow'r hath founded of old;
 de lucht en het licht, het ge - was dat ons voedt,
 hath sta - blished it fast by a change - less de - cree,
 U hebt dit ver - richt en u zag het was goed.
 and round it hath cast, like a man - tle, the sea.

*4 Thy bountiful care,
 what tongue can recite?
 It breathes in the air,
 it shines in the light;
 it streams from the hills,
 it descends to the plain,
 and sweetly distills
 in the dew and the rain.*

*5 Frail children of dust,
 and feeble as frail,
 in thee do we trust,
 nor find thee to fail.
 Thy mercies, how tender,
 how firm to the end,
 our Maker, Defender,
 Redeemer, and Friend!*

**4 Hoe U ons bemint:
 onzegbaar in taal!
 Dat ruist in de wind,
 dat blinkt in een straal;
 dat stroomt van de kou
 omlaag naar het dal;
 dat glinstert in dauw
 en de regen die valt.**

**5 O menselijk lot,
 zo nietig en naakt,
 vertrouw op uw God
 die nimmer verzaakt.
 Zijn grote ontferming:
 zelfs als niet verdiend,
 biedt Hij ons bescherming:
 de Redder en Vriend!**

*6 O measureless Might,
ineffable Love,
while angels delight
to hymn thee above!
Thy humbler creation,
though feeble their lays,
with true adoration
shall sing to thy praise!*

**6 Oneindige Kracht,
O Liefde zo schoon!
De engelenmacht
zingt rondom uw troon
en ook hier beneden
wordt menslijkerwijs
uw grootheid beleden
met lof, eer en prijs!**

POSTLUDIUM:

Bij de uitgang vindt een collecte plaats. U kunt ook gebruikmaken van de QR-code om een gift te doen ter bestrijding van de kosten. Uw gift komt terecht op dezelfde rekening waarop ook de collectegelden worden gestort.



De Evensingers hebben graag uitbreiding bij de alten en tenoren. Interesse in meezingen in ons koor? Mail, bel of app: gj.smit56@gmail.com / 06-10801047.

In de maand augustus zijn we op vakantie.

Volgende Evensongs in 2026:

6 september: 17.00 uur

4 oktober: 17.00 uur (met koffie en thee na)

1 november: 17.00 uur

20 december Lessons and Carols (Let op: eerdere aanvang: 16.30 uur)